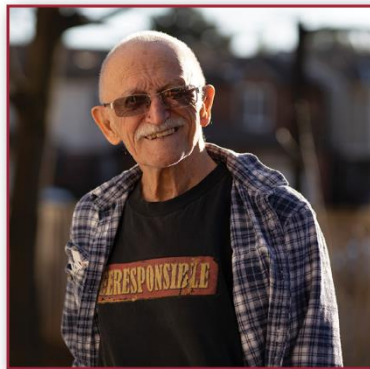


Toronto Seniors Housing Corporation

Welcome
Guide

Tài liệu
Hướng
dẫn Chào
mừng





The attached document is **important**. It has information about your building's transition to the new Toronto Seniors Housing Corporation on Wednesday, June 1, including an update about paying your rent. If you do not understand the document, please have someone translate it for you immediately.

所附的文件很**重要**。它含有關於您的大樓在6月1日星期三過渡到新
的多倫多老年住房公司的資訊，包括關於您支付租金的最新情況。
如果您不理解此文件，請立即請人為您翻譯。

سند پیوست، **مهم** است. این سند، دارای اطلاعاتی درباره انتقال ساختمان شما به سازمان
جدید مسکن سالمندان تورنتو در روز ۱ ژوئن است، از جمله یک به روز رسانی درباره
پرداخت مبلغ اجاره شما. اگر محتویات سند را نمی فهمید، لطفاً فوراً از یک نفر بخواهید آن
را برای شما ترجمه کند.

Le document ci-joint est **important**. Il contient des renseignements sur le transfert de votre édifice à la nouvelle société de gestion (la « Toronto Seniors Housing Corporation »), qui aura lieu le mercredi 1^{er} juin. Il comprend notamment une mise à jour concernant le paiement de votre loyer. Si vous ne comprenez pas le document, veuillez demander à quelqu'un de le traduire pour vous immédiatement.

ઑટેચ કરેલ દસ્તાવેજ **મહત્વપૂર્ણ** છે. તે બુધવાર, 1 જૂનના રોજ નવા ટોરોન્ટો સીનિયર્સ
હાઉસિંગ કોર્પોરેશનમાં તમારા બિલ્ડિંગના સંક્રમણ વિશેની માહિતી ધરાવે છે, જેમાં તમારું
ભાડું ચૂકવવા વિશેના અપડેટનો સમાવેશ થાય છે. જો તમને દસ્તાવેજ સમજાય નહીં, તો
કૃપા કરીને કોઈને તમારા માટે તાત્કાલિકપણે તેનો અનુવાદ કરવા કહો.



첨부된 문서는 **중요한** 것입니다. 6월 1일(수) 여러분 건물이 새로운 Toronto Seniors Housing Corporation으로 전환되는 것에 관한 안내와 아울러 집세 납부에 관한 업데이트 정보가 들어 있습니다. 이 문서를 이해하는 데 어려움이 있을 경우, 즉시 다른 사람에게 번역해달라고 부탁드립니다.

Załączony dokument jest **ważny**. Zawiera on informacje o transferze Twojego budynku do nowej korporacji dla seniorów (Toronto Seniors Housing Corporation), które nastąpi w środę dnia 1 czerwca, w tym także uaktualnienie na temat płacenia Twojego czynszu. Jeśli nie rozumiesz tego dokumentu, natychmiast poproś kogoś o jego przetłumaczenie.

O documento em anexo é **importante**. Ele contém informações sobre a transição do seu prédio para a nova Toronto Seniors Housing Corporation, que ocorrerá na quarta-feira, dia 1º de junho, e também uma atualização sobre o processo de pagamento do aluguel. Caso não entenda o documento, peça a alguém que o traduza imediatamente.

Прилагаемый документ **имеет важное значение**. В нем есть информация о переходе вашего здания в ведение новой корпорации Toronto Seniors Housing Corporation со среды, 1 июня, включая обновленную информацию об оплате аренды. Если вы не понимаете документ, немедленно попросите кого-нибудь перевести его для вас.



El documento adjunto es **importante**, ya que contiene información sobre la transición de su edificio a la nueva Toronto Seniors Housing Corporation (TSHC) el miércoles 1 de junio, además de una actualización sobre cómo pagar la renta. Si no comprende lo que dice el documento, haga que alguien se lo traduzca inmediatamente.

இத்துடன் இணைத்து அனுப்பப்பட்டு உள்ள ஆவணம் முக்கியமானது ஆகும். உங்களுடைய கட்டிடம் புதிதாக உருவாகி உள்ள Toronto Seniors Housing Corporation என்ற ரொறொன்ரோ முதியோர் வீட்டுவசதி வாரியத்தின் கீழ் ஜூன் மாதம் 1ஆம் திகதி புதன்கிழமை கொண்டுவரப்படுவது பற்றிய தகவல் இதில் அடங்கியுள்ளது. உங்கள் வாடகையைச் செலுத்துவது பற்றிய புதிய தகவலும் இதில் உண்டு. இந்த ஆவணத்தை நீங்கள் விளங்கிக் கொள்ள முடியவில்லை என்றால், தயவுசெய்து உடனடியாக இதனை வேறொருவரின் உதவியுடன் மொழிபெயர்த்து அறிந்து கொள்ளுங்கள்.

Tài liệu đính kèm **quan trọng**. Tài liệu có thông tin về sự chuyển tiếp của chúng cư quý vị sang Công ty Gia cư Cao niên Toronto (Toronto Seniors Housing Corporation) mới vào ngày thứ Tư, 1 tháng Sáu, bao gồm tin cập nhật về việc trả tiền thuê nhà của quý vị. Nếu quý vị không hiểu tài liệu, xin nhờ người nào dịch tài liệu ngay lập tức cho quý vị.

To συνημμένο έγγραφο είναι **σημαντικό**. Περιέχει πληροφορίες σχετικά με τη μεταβίβαση του κτηρίου σας στη νέα Οικιστική Εταιρεία Ηλικιωμένων του Τορόντο την Τετάρτη 1^η Ιουνίου, περιλαμβανομένης μιας ενημέρωσης σχετικά με την πληρωμή του ενοικίου σας. Εάν δεν καταλαβαίνετε το έγγραφο, φροντίστε να σας το μεταφράσουν αμέσως.



Thông điệp của Tổng Giám Đốc Điều Hành Tom Hunter

Luôn luôn có điều gì đó mới mẻ và phấn khởi khi bắt đầu về một việc gì mới.

Hôm nay, ngày 1 tháng Sáu, 2022, chúng ta bắt đầu ổ định cuộc sống khi chúng ta khởi sự các hoạt động tại Công ty Gia cư Cao niên Toronto (Toronto Seniors Housing Corporation, viết tắt TSHC). Chúng ta đặt nền tảng trong niềm mong muốn phục vụ người ở thuê cao niên của chúng ta tại Thành phố Toronto với những sự lựa chọn gia cư tốt nhất có thể được. Việc khởi động của chúng ta xác nhận cam kết của Thành phố Toronto trong việc thực hiện Kế Hoạch Phục Vụ Người Ở Thuê Trước Tiên (Tenants First Plan) để cao niên có thể già lão tại chỗ với nhân phẩm và trong sự thoải mái.



Xây dựng trên những nỗ lực to lớn có được trước đây, chúng tôi tin rằng chúng ta cũng phải cung cấp việc tiếp cận các dịch vụ hỗ trợ cho cao niên để sống cuộc đời khỏe mạnh. Chúng ta biết rằng sống với nhân phẩm và trong sự thoải mái không phải chỉ đơn thuần là có nhà để ở. Bằng cách kết nối quý vị với những cơ quan cung cấp dịch vụ y tế và chăm sóc, chúng tôi muốn cải thiện phẩm chất cuộc sống của quý vị.

Người ở thuê cao niên, nhân viên và những đối tác có liên quan bây giờ sẽ bắt đầu bước kế tiếp trong tiến trình phát triển đi lên của chúng ta. Cùng chung với nhau, chúng ta sẽ xây dựng một công ty biết quan tâm lắng nghe, có tinh thần trách nhiệm và tận tâm để cố gắng đáp ứng các nhu cầu của quý vị. Cùng chung với nhau, chúng ta sẽ hoàn thành điều



này bằng cách dựa trên kiến thức, kinh nghiệm, và lòng nhiệt thành của nhau. Tất cả chúng ta đều có điều gì đó để đóng góp.

Mọi người chúng ta đều biết rằng để đạt được mục tiêu của mình, con đường đi không bằng phẳng. Như chúng ta đã thấy, đại dịch đã làm tăng thêm những kẽ nứt trong hệ thống gia cư của chúng ta. Tuy nhiên, chúng tôi tin rằng chúng ta sẽ tạo nên một sự thay đổi tích cực thông qua những nỗ lực tập thể của chúng ta với những người ở thuê, với Hội Đồng Quản Trị, Hội Đồng Thành Phố và các đối tác cộng đồng. Tất cả chúng ta đều có chung một hướng đi.

TSHC sẽ là nơi mà sức mạnh tập thể, sự tập trung và lòng quyết tâm của chúng ta sẽ tạo một sự thay đổi quan trọng trong cuộc sống của cao niên. Đó là mục đích của chúng ta. Chúng tôi hiện diện nơi đây để đáp ứng các nhu cầu của quý vị, để làm việc với quý vị và để bênh vực cho quý vị.

Trong những tuần và tháng sắp tới, tôi sẽ có mặt tại cộng đồng cùng với những người khác trong đội ngũ nhân viên. Chúng tôi mong đợi được gặp gỡ cùng quý vị và biết thêm làm thế nào hỗ trợ được tốt nhất cho quý vị và cho những người khác trong cộng đồng của chúng ta.

Ngày hôm nay, chúng ta sẽ cùng nhau đi một hướng đi mới. Chúng tôi mong đợi được tiếp tục thực hiện công việc quan trọng này với quý vị.

Trân trọng,

Tom Hunter

Tổng Giám Đốc Điều Hành



Nội dung

Thông điệp của Tổng Giám Đốc Điều Hành Tom Hunter	4
Trang ghi thông tin và những nơi chính để liên lạc	10
Các hỗ trợ và dịch vụ tại Công ty Gia cư Cao niên Toronto	12
Các hỗ trợ và dịch vụ không thuộc Công ty Gia cư Cao niên Toronto.....	12
Phần 1: Thay đổi tổng quát, tên gọi pháp lý và các tiến trình của công ty gia cư	13
Công ty Gia cư Cao niên Toronto đã bắt đầu hoạt động từ khi nào?	14
Tên pháp định của công ty mới là gì?	14
Địa chỉ chính thức của chủ nhà của tôi là gì?	14
Tôi liên lạc ai nếu tôi cần sự giúp đỡ hay dịch vụ?	14
Đã có bất cứ những tiến trình nào được thay đổi hay không?	14
Phần 2: Tiền thuê nhà, hợp đồng và các tiện ích	17
Tôi trả tiền nhà cho ai?	17
Tôi có cần phải ký hợp đồng thuê nhà mới hay không?.....	17
Tiến trình đối với tiền thuê nhà còn thiếu (chưa trả) là gì? .	18
Điều gì diễn ra nếu tôi còn nợ tiền thuê nhà trước ngày 1 tháng Sáu hay sau giai đoạn chuyển tiếp?	18
Văn phòng của Ủy viên đặc trách Bình đẳng Gia cư có phải là một dịch vụ có sẵn hay không?	19
Tiến trình xin chuyển nhà là gì?	19



Căn hộ có vẫn phải được kiểm tra hàng năm hay không? ...	19
Tôi có vẫn sẽ phải tham gia trong tiến trình tái xét tiền thuê nhà hàng năm hay không?	20
Làm thế nào để tôi báo cáo các thay đổi về lợi tức?	21
Thỏa thuận về điện nước sưởi của tôi có thay đổi hay không?	21
Phần 3: Nhân viên chúng cư, Bảo trì và Dịch vụ.....	21
Nhân viên tại địa phương tôi có thay đổi hay không?	22
Tôi có thể liên lạc ai nếu tôi có yêu cầu về việc sửa chữa bảo trì?	22
Nếu nhân viên cần vào căn hộ của tôi thì tiến trình là gì? ...	22
Công ty mới có Trung Tâm Phục Vụ Khách Hàng để chúng tôi gọi hay không?	22
Thủ tục khiếu nại có thay đổi trước khi có sự chuyển tiếp sang công ty mới hay không?	23
Có phải mất nhiều thời gian hơn để cung cấp dịch vụ trong thời gian chuyển tiếp sang công ty mới hay không?	23
Các tiêu chuẩn về dịch vụ và bảo trì có sẽ thay đổi hay không?	24
Ai chịu trách nhiệm với các sửa chữa và nâng cấp lớn?	24
Việc sử dụng phòng giải trí, phòng giặt và các tiện nghi khác có thay đổi hay không?	24
Công ty TSHC sẽ cung cấp dịch vụ cho người tàn tật như thế nào?	24



Tôi vẫn có thể xin chỉnh sửa căn hộ của tôi hay không?	25
Sẽ có các dịch vụ thông dịch và dịch thuật hay không?	25
Phần 4: Cộng đồng của tôi	26
Tôi có thể liên lạc ai với bất cứ các thắc mắc về an ninh hay sự hỗ trợ?	26
Công ty Gia cư Cao niên Toronto có một kế hoạch đáp ứng khi khẩn cấp hay không?	26
Chiến Lược Đương Đầu Chống Kỳ Thị Chủ Tộc Người Da Đen (Confronting Anti-Black Racism Strategy) có sẽ được chuyển sang công ty mới hay không?	27
Bất cứ các chương trình nào tôi đã tham gia tại chúng cư có sẽ được chuyển tiếp sang công ty mới hay không?	28
Chúng ta vẫn có hệ thống để tham gia? Chúng ta có người đại diện lãnh đạo hay không?	28
Chúng ta vẫn nhận được tiền dành cho Quỹ Hành Động của Người Ở Thuê (Tenant Action Funds) hay không?	29
Các cơ quan có chỗ làm việc tại chúng cư chúng ta vẫn sẽ hiện diện?	29
Điều gì diễn ra với Mô hình Tích hợp Dịch vụ?	29
Làm thế nào tôi có thể tham gia trong công ty gia cư mới với tư cách người ở thuê?	30
Hội Đồng Quản Trị Công Ty Gia Cư Cao Niên Toronto	31
Tôi có thể ủy nhiệm trong các cuộc họp Hội Đồng Quản Trị của Công ty Gia cư Cao niên Toronto hay không?	31



**Tôi có thể tìm thông tin về sự hỗ trợ và dịch vụ không thuộc
công ty TSHC tại đâu? 32**



Trang ghi thông tin và những nơi chính để liên lạc

Trụ sở chính của Công ty:

Toronto Seniors Housing Corporation

423 Yonge Street, 2nd floor, Toronto, M5B 1T2

Điện thoại: **416-945-0800**

Email: info@torontoseniorshousing.ca

Trang web: torontoseniorshousing.ca

Trung Tâm Hỗ Trợ Người Ở Thuê (Tenant Support Centre)

Đường dây trợ giúp dành riêng cho cao niên của chúng ta kết nối quý vị với Trung Tâm Hỗ Trợ Người Ở Thuê. Đường dây hoạt động 24 tiếng một ngày, bảy ngày một tuần.

Điện thoại: **416-945-0800**

Email: support@torontoseniorshousing.ca

Đơn vị phụ trách An toàn Cộng đồng

Điện thoại: 416-921-2323

Đơn vị phụ trách An toàn Cộng đồng của Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto (Toronto Community Housing) sẽ tiếp tục làm việc tại cộng đồng của quý vị. Quý vị có thể tiếp tục gọi họ về hoạt động bất hợp pháp hay tội ác, các vấn đề về chỗ đậu xe, tiếng ồn quá mức, và nhiều điều khác nữa. Nhân viên trả lời điện thoại 24 tiếng một ngày, bảy ngày một tuần. Trong trường hợp khẩn cấp luôn luôn gọi **9-1-1**.



Nhân viên Công ty Gia cư Cao niên Toronto tại chúng cư:

Xin viết xuống thông tin để liên lạc với nhân viên tại chúng cư quý vị.
Chi tiết được liệt kê trên bảng thông báo trong chúng cư quý vị. Trung
Tâm Hỗ Trợ Người Ở Thuê cũng có thể cung cấp thông tin này.

Quản lý viên chúng cư (Superintendent) của tôi là:

Điện thoại: _____

Email: _____

Điều hợp viên dịch vụ cao niên của tôi là:

Điện thoại: _____

Email: _____

Quản lý viên dịch vụ cho người ở thuê của tôi là:

Điện thoại: _____

Email: _____

Giám thị phụ trách sự tham gia của người ở thuê và dịch vụ của tôi là:

Điện thoại: _____

Email: _____

Giám thị Gia cư Cộng đồng của tôi là:

Điện thoại: _____

Email: _____

Giám đốc đặc trách khu vực của tôi là:

Điện thoại: _____

Email: _____



Các hỗ trợ và dịch vụ tại Công ty Gia cư Cao niên Toronto

Điều hợp viên dịch vụ cao niên (Seniors Services Coordinator, viết tắt SSC) của quý vị là người chính để liên lạc cho mọi vấn đề liên quan đến việc ở thuê trong chúng cư, kể cả các thắc mắc về tiền thuê nhà và việc ở thuê của quý vị, tiếp cận các sự hỗ trợ và dịch vụ, và làm thế nào để tiếp xúc với TCHC và đóng góp cho cộng đồng. Họ cũng có thể giúp giới thiệu đến các cơ quan y tế và cộng đồng. Mỗi chúng cư có một SSC. Giờ làm việc hàng tuần và chi tiết để liên lạc các SCC được niêm yết tại (các) chúng cư của họ.

Các hỗ trợ và dịch vụ không thuộc Công ty Gia cư Cao niên Toronto

Văn phòng Ủy viên đặc trách Bình đẳng Gia cư (Office of the Commissioner of Housing Equity, viết tắt OCHE)

Chức năng của OCHE là giúp những người ở thuê đang bị trục xuất vì thiếu tiền nhà.

Điện thoại: **416-632-7999**

Email: info@oche.ca

Thành phố Toronto

Liên lạc để biết thông tin về các dịch vụ do Thành phố Toronto cung cấp

Điện thoại: **311**

Email: 311@toronto.ca

211 Central

Để có thông tin hay để được giới thiệu tiếp cận dịch vụ hỗ trợ xã hội, y tế, thực phẩm, gia cư và cộng đồng.

Điện thoại: **211**

Trang web: **211central.ca**



Các dịch vụ của Thành phố Toronto dành cho cao niên

Liên lạc để có thông tin về các dịch vụ dành cho cao niên do thành phố cung cấp.

Điện thoại: **416-217-2077**

Email: seniors@toronto.ca

Đương dây dành cho Cao niên Toronto

Gọi để tiếp cận nhiều sự hỗ trợ và dịch vụ dành cho cao niên đang cần sự giúp đỡ.

Điện thoại: **416-217-2077**

Chống tội ác tại Toronto (Toronto Crime Stoppers)

Nếu quý vị có thông tin về một tội ác và muốn chia sẻ với cảnh sát nhưng muốn ẩn danh, liên lạc Crime Stoppers. Quý vị không cần phải cho biết danh tính của quý vị.

Điện thoại: **416-222-8477 (TIPS) hay 1-800-222-8477**

Email: crime@222tips.com

Phần 1: Thay đổi tổng quát, tên gọi pháp lý và các tiến trình của công ty gia cư

Vào ngày thứ Tư, 1 tháng Sáu, 2022, Công ty Gia cư Cao niên Toronto (TSHC) sẽ là chủ nhà của 83 chung cư cao niên do Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto chủ quản. TSHC là một công ty do thành phố làm chủ đặt trọng tâm vào việc đáp ứng các nhu cầu của người ở thuê cao niên. Công ty cung cấp gia cư an toàn, hợp túi tiền cho cao niên. Điều này bao gồm việc tiếp cận dịch vụ y tế và sự hỗ trợ của cộng đồng mà cao niên cần.



Ngày 1 tháng 6 đánh dấu giai đoạn kế tiếp của sự chuyển tiếp.

Công ty Gia cư Cao niên Toronto đã bắt đầu hoạt động từ khi nào?

Công ty Gia cư Cao niên Toronto sẽ bắt đầu hoạt động từ ngày thứ Tư, 1 tháng Sáu, 2022.

Tên pháp định của công ty mới là gì?

Đó là Công ty Gia cư Cao niên Toronto (Toronto Seniors Housing Corporation).

Địa chỉ chính thức của chủ nhà của tôi là gì?

Toronto Seniors Housing Corporation
423 Yonge Street, 2nd floor
Toronto, Ontario
M5B 1T2

Tôi liên lạc ai nếu tôi cần sự giúp đỡ hay dịch vụ?

Nếu quý vị cần được giúp đỡ về một dịch vụ, xin liên lạc Trung Tâm Hỗ Trợ Người Ở Thuê số **416-945-0800** hay support@torontoseniorshousing.ca. Quý vị cũng có thể nói chuyện với Phó trí viên Dịch vụ Cao niên tại địa phương quý vị, người đó có thể giúp kết nối quý vị với đúng các sự hỗ trợ hay dịch vụ quý vị cần.

Đã có bất cứ những tiến trình nào được thay đổi hay không?

Kể từ ngày thứ Tư, 1 tháng Sáu, Công ty Gia cư Cao niên Toronto đã chuyển sang giai đoạn kế tiếp của sự chuyển tiếp. Đây sẽ là sự chuyển tiếp từ lần và suôn sẻ.



Những gì sẽ thay đổi kể từ ngày 1 tháng Sáu:

- **Điều hành chúng cư:** Công ty Gia cư Cao niên Toronto sẽ điều hành chúng cư, cung cấp dịch vụ và có mặt để hỗ trợ người ở thuê.
- **Đường dây trợ giúp:** Người ở thuê sẽ gọi cho đường dây trợ giúp được dành riêng để yêu cầu việc bảo trì hay để xin thông tin. Đường dây trợ giúp này kết nối quý vị với Trung Tâm Hỗ Trợ Người Ở Thuê. Đường dây làm việc 24 tiếng một ngày, bảy ngày một tuần.

Những gì vẫn giữ nguyên:

- **Trả tiền nhà:** Quý vị sẽ tiếp tục trả tiền nhà của quý vị cho Toronto Community Housing trong giai đoạn kế tiếp của sự chuyển tiếp. Cách thức quý vị trả tiền nhà của quý vị hiện nay vẫn như cũ. Tiền thuê nhà vẫn phải trả vào ngày đầu tiên của tháng. Khi có sự thay đổi về cách thức trả tiền thuê nhà và trả ở đâu, Công ty Gia cư Cao niên Toronto sẽ thông báo cho quý vị biết trước hàng nhiều tháng về bất cứ sự thay đổi nào.
- **Hợp đồng thuê nhà của quý vị:** Hợp đồng thuê nhà của quý vị sẽ được chuyển sang cho công ty mới. Quý vị sẽ không phải ký lại một hợp đồng mới.
- **Nhân viên:** Nhân viên, những người đã làm việc tại chúng cư của quý vị trước ngày 1 tháng Sáu, bây giờ họ là nhân viên của TSHC. Họ có mặt để giải quyết các nhu cầu hàng ngày của quý vị và của láng giềng quý vị. Họ là những người đầu tiên quý vị liên lạc nếu có thắc mắc và để được hỗ trợ về vấn đề ở thuê.
- **Sắp xếp để đáp ứng nhu cầu:** Quý vị vẫn sẽ có thể yêu cầu sửa chữa căn hộ của mình theo Chương trình trợ giúp người tàn tật (Accessibility Program) nếu quý vị cần để sinh hoạt được tốt hơn trong căn hộ của mình. Các sự thay đổi, sửa chữa hiện đang được



thực hiện sẽ được hoàn tất. Các dịch vụ thông dịch và dịch thuật sẽ có sẵn nếu quý vị cần sự giúp đỡ. Hãy hỏi điều hợp viên dịch vụ cao niên của quý vị để biết thêm thông tin.

- **Đơn vị phụ trách An toàn Cộng đồng:** Đơn vị phụ trách An toàn Cộng đồng sẽ tiếp tục làm việc tại cộng đồng của quý vị. Quý vị có thể liên lạc họ ở số **416-921-2323**.
- **Các sửa chữa chính cho chúng cư:** Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto tiếp tục làm chủ các chúng cư, và sẽ phụ trách bất cứ các sự sửa chữa hay nâng cấp chính nào của chúng cư.

Theo thời gian, các dịch vụ và sự hỗ trợ mới sẽ có sẵn cho quý vị thông qua Mô hình Tích hợp Dịch vụ (Integrated Service Model). Công ty Gia cư Cao niên Toronto cam kết báo cho người ở thuê biết trước rất lâu trước khi có bất cứ sự thay đổi nào về tiến trình.



Phần 2: Tiền thuê nhà, hợp đồng và các tiện ích

Tôi trả tiền nhà cho ai?

Hiện giờ, quý vị sẽ tiếp tục trả tiền nhà của quý vị cho Toronto Community Housing. Cách thức quý vị trả tiền nhà hiện giờ vẫn không thay đổi. Tiền nhà vẫn sẽ phải trả vào ngày đầu tiên của tháng. Khi có sự thay đổi về việc trả tiền nhà như thế nào và trả cho ai, Công ty Gia cư Cao niên Toronto sẽ thông báo cho quý vị biết trước nhiều tháng.

Người ở thuê có thể trả tiền nhà theo một trong những cách sau đây:

- Cho phép trước việc rút tiền từ trong trương mục ngân hàng
- Ngân hàng địa phương, hội tín dụng, tín thác hay công ty ứng tiền trả trước sau đó thanh toán séc của khách
- Trả tiền qua điện thoại hay trực tuyến
- Đích thân đến trả tiền tại văn phòng địa phương của quý vị

Quan trọng: Nếu quý vị nghĩ mình có thể không kịp trả tiền nhà hay phải trả trễ, xin gọi chúng tôi ở số **416-945-0800**.

Tôi có cần phải ký hợp đồng thuê nhà mới hay không?

Không, quý vị không cần phải ký một hợp đồng thuê nhà mới. Hợp đồng của quý vị sẽ được chuyển sang cho công ty mới và quý vị sẽ không phải ký lại một hợp đồng mới. Hợp đồng hiện thời của quý vị vẫn có giá trị cho đến khi quý vị dọn ra.

Vì hợp đồng hiện thời của quý vị sẽ được chuyển sang cho công ty gia cư mới, các quyền hạn và trách nhiệm của quý vị ghi trong hợp đồng vẫn sẽ được áp dụng đối với quý vị và những người trong gia đình quý vị. Điều này bao gồm các nghĩa vụ của người ở thuê như trả tiền nhà, cho phép chủ nhà vào thanh tra, giữ gìn sạch sẽ căn hộ của quý vị, báo



cáo những thay đổi về lợi tức hay thay đổi về tên họ hay căn cước của những người sống cùng quý vị, và nhiều điều khác nữa.

Tiến trình đối với tiền thuê nhà còn thiếu (chưa trả) là gì?

Tất cả người ở thuê đều có trách nhiệm phải trả tiền nhà của họ đầy đủ vào ngày đầu tiên của mỗi tháng. Người ở thuê nào nhận trợ cấp tiền thuê nhà tính theo lợi tức (Rent-Geared to Income) cũng có trách nhiệm phải báo cáo những thay đổi về lợi tức, và xác nhận những ai sống trong căn hộ của họ để tiền thuê nhà được tính đúng. Công ty Gia cư Cao niên Toronto quyết tâm làm việc cùng người ở thuê để bảo đảm thực hiện đúng những trách nhiệm này, và bất cứ khi nào có thể giúp người ở thuê tránh bị mất nhà.

Công ty Gia cư Cao niên Toronto đang làm theo một tiến trình giải quyết tiền thuê nhà còn thiếu chưa trả. Vì vậy sẽ không sự thay đổi đối với cách thức giải quyết tiền thuê nhà còn thiếu chưa trả vào lúc này.

Điều gì diễn ra nếu tôi còn nợ tiền thuê nhà trước ngày 1 tháng Sáu hay sau giai đoạn chuyển tiếp?

Nhân viên Công ty Gia cư Cao niên Toronto sẽ làm việc với quý vị để lập kế hoạch trả lại tiền nhà, để người thân trong gia đình quý vị trả thêm tiền ngoài số tiền nhà thường lệ hàng tháng cho đến khi tiền nợ nhà đã được trả hết.

Nếu hộ gia đình quý vị còn thiếu tiền nhà vào bất cứ khi nào, trước hay sau giai đoạn chuyển tiếp, quý vị vẫn sẽ làm việc với cùng một người nhân viên.



Văn phòng của Ủy viên đặc trách Bình đẳng Gia cư có phải là một dịch vụ có sẵn hay không?

Có, văn phòng Ủy viên đặc trách Bình đẳng Gia cư (OCHE) là một dịch vụ có sẵn cho tất cả mọi người ở thuê của công ty Gia cư Cao niên Toronto. Nếu quý vị cần sự giúp đỡ, liên lạc trực tiếp với OCHE ở số **416-632-7999** hay **info@oche.ca**.

Tiến trình xin chuyển nhà là gì?

Nếu quý vị muốn chuyển sang một chung cư khác (chung cư thuộc nhóm các chung cư của Công ty Gia cư Cao niên Toronto hay trở về lại với Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto) vì các lý do như thích một địa điểm khác, quý vị sẽ phải nộp một đơn mới thông qua cơ quan phụ trách Tiếp cận Gia cư (Access to Housing) của Thành phố Toronto (trước đây gọi được gọi là Housing Connections (Kết nối Gia cư)).

Quý vị có thể đủ điều kiện để được chuyển nhà mới nhanh hơn theo diện ưu tiên chuyển nhà sang chung cư khác thuộc nhóm các chung cư của Công ty Gia cư Cao niên Toronto. Các diện ưu tiên này vẫn không thay đổi như lúc còn với Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto và có các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện rất cụ thể. Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin về việc ưu tiên chuyển nhà và nếu quý vị đủ điều kiện, liên lạc điều hợp viên dịch vụ cao niên của quý vị.

Căn hộ có vẫn phải được kiểm tra hàng năm hay không?

Có, việc kiểm tra căn hộ vẫn sẽ diễn ra mỗi năm một lần. Quý vị phải cho phép nhân viên vào căn hộ của quý vị để thực hiện việc kiểm tra



này. Đây là một trong các trách nhiệm của người ở thuê được ghi trong hợp đồng thuê nhà của quý vị. Quản lý viên chúng cư của quý vị chịu trách nhiệm kiểm tra căn hộ của quý vị và bảo đảm không có sự lo ngại cho sự an toàn của quý vị hay tình trạng của căn hộ.

Quý vị sẽ luôn luôn nhận được Thông Báo Vào Kiểm Tra Nhà, 24 tiếng đồng hồ trước khi việc kiểm tra này được thực hiện.

Tôi có vẫn sẽ phải tham gia trong tiến trình tái xét tiền thuê nhà hàng năm hay không?

Nếu tiền thuê nhà của quý vị được tính theo lợi tức (trợ cấp RGI), quý vị vẫn sẽ phải tham gia trong tiến trình tái xét tiền thuê nhà hàng năm. Chúng tôi sẽ gửi tập tài liệu tái xét tiền thuê nhà cho quý vị mỗi năm một lần. Tập tài liệu bao gồm các mẫu đơn quý vị phải điền trước ngày hết hạn để báo cáo lợi tức của tất cả những người trong gia đình quý vị.

Hoàn tất tiến trình tái xét tiền thuê nhà hàng năm là một trong những trách nhiệm của người ở thuê được ghi trong hợp đồng thuê nhà của quý vị và là một phần quan trọng của trợ cấp tiền thuê nhà tính theo lợi tức của quý vị.

Những người ở thuê trả tiền nhà theo diện thuê nhà hợp túi tiền và trả theo giá thị trường sẽ nhận giấy thông báo mỗi năm để báo họ biết nếu tiền thuê nhà đã tăng lên.



Làm thế nào để tôi báo cáo các thay đổi về lợi tức?

Nếu quý vị nhận trợ cấp tiền thuê nhà tính theo lợi tức, có những thay đổi quý vị phải báo cáo bằng văn thư trong vòng 30 ngày lịch của sự thay đổi. Các thay đổi đó bao gồm nhưng không chỉ giới hạn ở:

- Các thay đổi vĩnh viễn về số người sống trong căn hộ (cũng còn gọi là số nhân khẩu trong hộ)
- Nếu một thành viên trong gia đình nất đầu hay ngưng nhận sự trợ giúp tài chánh của Ontario Works (Trợ Cấp Xã Hội Tổng Quát) hay Ontario Disability Support Program (Chương Trình Trợ Cấp cho Người Mất Sức Lao Động)

Các thay đổi khác về lợi tức sẽ được báo cáo vào thời điểm tái xét thường niên của quý vị.

Nếu quý vị có những thay đổi phải báo cáo, hay có thắc mắc về khi nào phải báo cáo các sự thay đổi, liên lạc Phối trí viên điều hợp dịch vụ cao niên của quý vị.

Thỏa thuận về điện nước sưởi của tôi có thay đổi hay không?

Một số người ở thuê chịu trách nhiệm trả tiền điện nước sưởi của họ. Thỏa thuận về tiện ích hiện thời của quý vị sẽ vẫn như cũ, cho dù quý vị tự trả tiền điện nước sưởi hay không. Nếu quý vị không biết chắc mình có phải trả tiền điện nước sưởi hay không, liên lạc Phối trí viên Điều hợp Dịch vụ Cao niên của quý vị, họ có thể cho quý vị biết thêm thông tin.

Phần 3: Nhân viên chúng cư, Bảo trì và Dịch vụ



Nhân viên tại địa phương tôi có thay đổi hay không?

Nhân viên làm việc tại chúng cư của quý vị sẽ không thay đổi do việc chuyển tiếp sang Công ty Gia cư Cao niên Toronto. Họ sẽ tiếp tục có mặt để giải quyết các nhu cầu hàng ngày của quý vị và của láng giềng quý vị. Họ cũng sẽ luôn luôn là người đầu tiên quý vị tiếp xúc để xin thông tin hay để yêu cầu việc bảo trì

Tôi có thể liên lạc ai nếu tôi có yêu cầu về việc sửa chữa bảo trì?

Với các yêu cầu sửa chữa bảo trì, chẳng hạn như kiểm soát côn trùng, rệp giường, sửa chữa hay thêm các điều khác nữa, quý vị có thể trực tiếp hỏi quản lý viên chúng cư hay phối trí viên dịch vụ cao niên của quý vị, hay liên lạc Trung Tâm Hỗ Trợ Người Ở Thuê số **416-945-0800** hay support@torontoseniorshousing.ca.

Nếu nhân viên cần vào căn hộ của tôi thì tiến trình là gì?

Căn hộ của quý vị là nhà của quý vị và chúng tôi tôn trọng điều đó. Có những lúc nhân viên hay nhà thầu cần phải vào căn hộ của quý vị, trong tình huống khẩn cấp hay để sửa chữa, kiểm tra căn hộ của quý vị hay để cho người ở thuê mới tham quan nếu quý vị dọn ra. Trong bất cứ trường hợp nào đi nữa, *Luật Ở Nhà Thuê (Residential Tenancies Act)* yêu cầu chúng tôi phải gửi thư báo cho quý vị biết trước ít nhất 24 tiếng trước khi vào căn hộ của quý vị, ngoại trừ trong trường hợp khẩn cấp hay nếu quý vị ưng thuận cho vào nhà. Thông báo này sẽ là giấy thông báo 24 tiếng trước khi vào nhà.

Công ty mới có Trung Tâm Phục Vụ Khách Hàng để chúng tôi gọi hay không?

Quý vị có thể gọi cho đường dây trợ giúp dành riêng để yêu cầu vấn đề bảo trì sửa chữa hay để xin thông tin. Đường dây trợ giúp này kết nối



quý vị với **Trung Tâm Hỗ Trợ Người Ở Thuê**. Đường dây hoạt động 24 tiếng một ngày, bảy ngày một tuần.

Điện thoại: **416-945-0800**

Email: support@torontoseniorshousing.ca

Thủ tục khiếu nại có thay đổi trước khi có sự chuyển tiếp sang công ty mới hay không?

Không. Thủ tục khiếu nại vẫn không thay đổi như lúc trước khi chuyển tiếp. Nếu quý vị có một vấn hay điều lo ngại, xin liên lạc nhân viên tại địa phương hay Trung Tâm Hỗ Trợ Người Ở Thuê để họ có thể giúp giải quyết.

Nếu vấn đề hay sự khiếu nại của quý vị không được giải quyết trong năm ngày làm việc hành chánh kể từ khi quý vị báo cáo, hay nếu quý vị không hài lòng với cách giải quyết hay với dịch vụ quý vị nhận, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với Nhóm Giải Pháp (Solutions Team).

- **416-945-0888**
- solutions@torontoseniorshousing.ca

Xin lưu ý nhóm Giải pháp vẫn là một phần của Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto và hiện tại sẽ là một dịch vụ được chia sẻ giữa hai công ty.

Có phải mất nhiều thời gian hơn để cung cấp dịch vụ trong thời gian chuyển tiếp sang công ty mới hay không?

Sẽ không mất thêm thời gian để cung cấp dịch vụ cho người ở thuê trong lúc hay sau thời gian chuyển tiếp sang Công ty Gia cư Cao niên Toronto. Thời gian cần để cung cấp hay hoàn tất một dịch vụ vẫn không thay đổi như lúc trước khi chuyển tiếp. Xin lưu ý thời hạn cung cấp dịch



vụ tùy thuộc vào loại dịch vụ được yêu cầu và sự có sẵn nhân viên hay nhà thầu để hoàn tất việc sửa chữa.

Quý vị sẽ tiếp tục thấy huy hiệu của TCHC trên một số các mẫu đơn được sử dụng. Trong khi tiếp tục việc chuyển tiếp, chúng tôi sẽ chuyển từ huy hiệu của TCHC sang huy hiệu của TSHC. Chúng tôi cảm ơn sự kiên nhẫn của quý vị trong lúc chúng tôi làm việc để chuyển tiếp.

Các tiêu chuẩn về dịch vụ và bảo trì có sẽ thay đổi hay không?

Tiêu chuẩn sẽ vẫn không thay đổi đối với các yêu cầu về dịch vụ hay đối với việc bảo trì hoặc sửa chữa. Theo thời gian, những tiêu chuẩn này có thể thay đổi dựa trên ý kiến đóng góp của người ở thuê.

Ai chịu trách nhiệm với các sửa chữa và nâng cấp lớn?

Vì Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto vẫn làm chủ các chung cư, công ty sẽ chịu trách nhiệm với các sửa chữa và nâng cấp lớn cho chung cư. Nhân viên của công ty mới sẽ tiếp tục chịu trách nhiệm với các sửa chữa và chỉnh sửa nhỏ hơn cho các đơn vị gia cư của người ở thuê.

Việc sử dụng phòng giải trí, phòng giặt và các tiện nghi khác có thay đổi hay không?

Việc sử dụng phòng giải trí, phòng giặt đồ và các tiện nghi khác của chung cư vẫn sẽ không thay đổi trong lúc hay sau giai đoạn chuyển tiếp.

Công ty TSHC sẽ cung cấp dịch vụ cho người tàn tật như thế nào?

Công ty Gia cư Cao niên Toronto cam kết đáp ứng các nhu cầu phục vụ người tàn tật của người ở thuê một cách kịp thời. Các chính sách liên quan đến việc phục vụ người tàn tật hiện đang được Công ty Gia cư



Cộng đồng Toronto áp dụng sẽ được Công ty Gia cư Cao niên áp dụng theo. Điều này bao gồm việc cung cấp dịch vụ cho người tàn tật theo một cách thức tôn trọng và minh bạch, và cung cấp các sự truyền đạt về thông tin cả bằng chữ viết và kỹ thuật số cho người tàn tật sử dụng.

Tôi vẫn có thể xin chỉnh sửa căn hộ của tôi hay không?

Công ty Gia cư Cao niên Toronto đã thông qua tiến trình giải quyết đơn xin chỉnh sửa căn hộ của Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto. Điều này có nghĩa quý vị vẫn sẽ có thể yêu cầu việc chỉnh sửa trong căn hộ của mình nếu quý vị cần để sinh hoạt được tốt hơn trong nhà của quý vị. Quý vị sẽ sử dụng cùng một bản câu hỏi y khoa như của Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto. Sự khác biệt duy nhất quý vị sẽ phải nộp đơn của mình cho nhân viên của TSHC tại địa phương quý vị. Các sự chỉnh sửa trong căn hộ hiện đang được tiến hành sẽ được hoàn tất.

Để yêu cầu một sự chỉnh sửa trong căn hộ, xin vui lòng liên lạc với điều hợp viên dịch vụ cao niên hay với quản lý viên chúng cư của quý vị, và họ sẽ làm việc với quý vị.

Sẽ có các dịch vụ thông dịch và dịch thuật hay không?

Công ty Gia cư Cao niên Toronto quyết tâm cung cấp dịch vụ, các dịch vụ thông dịch và dịch thuật cho tất cả người ở thuê, kể cả những người tàn tật. Điều này bao gồm cung cấp việc dịch thuật và thông dịch khi có yêu cầu. Để yêu cầu việc dịch thuật, ngôn ngữ ký hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language), hay một thông dịch viên, xin liên lạc Trung Tâm Hỗ Trợ Người Ở Thuê ở số **416-945-0800** hay support@torontoseniorshousing.ca. Xin cho chúng tôi ít nhất 10 ngày làm việc để sắp xếp các dịch vụ này.



Phần 4: Cộng đồng của tôi

Tôi có thể liên lạc ai với bất cứ các thắc mắc về an ninh hay sự hỗ trợ?

Quý vị có thể tiếp tục liên lạc Đơn vị đặc trách An toàn Cộng đồng (Community Safety Unit, viết tắt CSU) của Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto cho các thắc mắc về vấn đề an ninh hay sự hỗ trợ. Nhân viên CSU làm việc 24 tiếng một ngày, bảy ngày một tuần và có thể liên lạc họ qua số điện thoại **416-921-2323**. CSU sẽ tiếp tục thực hiện các cuộc tuần tra hàng ngày, cung cấp các chương trình khác nhau về sự an toàn cho người ở thuê, và làm việc để giúp người ở thuê cảm thấy an toàn tại nhà, tại chung cư và ở các sự kiện.

Luôn luôn gọi **9-1-1** trong trường hợp khẩn cấp chẳng hạn như hỏa hoạn, tội ác đang diễn ra hay có tình huống y khoa khẩn cấp đe dọa đến tính mạng.

Công ty Gia cư Cao niên Toronto có một kế hoạch đáp ứng khi khẩn cấp hay không?

Có. Có thể điều hành hoạt động trong trường hợp khẩn cấp là điều quan trọng để cung cấp nhà ở sạch sẽ, an toàn, được bảo trì tốt, hợp túi tiền cho người ở thuê. Một Kế Hoạch Đáp Ứng Khi Khẩn Cấp (Emergency Response Plan, viết tắt ERP) bảo đảm công ty được chuẩn bị để đáp ứng với nhiều tình huống khẩn cấp có thể tác động đến sự an toàn và an ninh của người ở thuê, của nhân viên và tài sản. Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto và Công ty Gia cư Cao niên Toronto cùng chia sẻ một kế hoạch ERP.



Kế hoạch ERP áp dụng khi một tình huống khẩn cấp xảy ra vượt quá khả năng đáp ứng một cách có hiệu quả của nhân viên tại cơ sở. Chúng tôi sẽ duyệt lại và duy trì kế hoạch trên căn bản đều đặn. Tiến trình của chúng tôi bao gồm thẩm định rủi ro, trải nghiệm và huấn luyện hàng năm.

Kế hoạch ERP là một tài liệu mật và không thể niêm yết cho công chúng xem. Nếu quý vị có thắc mắc về kế hoạch, xin liên lạc support@torontoseniorshousing.ca và họ sẽ chuyển thắc mắc của quý vị cho nhóm phù hợp để giải quyết.

Trong trường hợp khẩn cấp, gọi **9-1-1**.

Chiến Lược Đương Đầu Chống Kỳ Thị Chủng Tộc Người Da Đen (Confronting Anti-Black Racism Strategy) có sẽ được chuyển sang công ty mới hay không?

Công ty Gia cư Cao niên Toronto quyết tâm tạo một môi trường đa dạng, bao gồm tất cả mọi người và bình đẳng cho người ở thuê. TSHC thông qua các đề nghị và phương pháp thực hành của Chiến Lược Chống Kỳ Thị Chủng Tộc Người Da Đen hiện đang được phê chuẩn bởi Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto. Trung Tâm Thăng Tiến Quyền Lợi Người Da Đen (Centre for Advancing the Interests of Black People) (gọi tắt Trung Tâm) sẽ tiếp tục hỗ trợ người ở thuê và nhân viên của TSHC, và lãnh đạo cơ quan trong việc triển khai chiến lược. Điều này có nghĩa quý vị sẽ vẫn có thể tiếp cận Trung Tâm (The Centre) và các chương trình cũng như các sự hỗ trợ khác dành cho người ở thuê. Quý vị có thể liên lạc TheCentre@torontohousing.ca để biết thêm thông tin.



Bất cứ các chương trình nào tôi đã tham gia tại chúng cư có sẽ được chuyển tiếp sang công ty mới hay không?

Tất cả các chương trình hiện thời do các cơ quan và người ở thuê lãnh đạo sẽ được chuyển sang cho Công ty Gia cư Cao niên Toronto.

Hội Đồng Quản Trị của Công ty Gia cư Cao niên Toronto cũng đã cam kết đánh giá các chương trình này để chắc chắn các chương trình đó đáp ứng các nhu cầu của người ở thuê cao niên. Thông tin về sự cập nhật hay thay đổi của chương trình sẽ được truyền đạt trong suốt quá trình chuyển tiếp.

Chúng ta vẫn có hệ thống để tham gia? Chúng ta có người đại diện lãnh đạo hay không?

Hội Đồng Quản Trị của Công ty Gia cư Cao niên Toronto đã cam kết đánh giá tất cả các chương trình được chuyển từ Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto sang để chắc chắn chúng đáp ứng các nhu cầu của người ở thuê cao niên. Điều này bao gồm Hệ Thống Người Ở Thuê Tham Gia (Tenant Engagement System).

Trong lúc việc đánh giá này còn đang tiếp tục, công tác tham gia tại địa phương sẽ tiếp tục. Những người đại diện cho người ở thuê và thành viên của Các Ủy Ban của Chúng Cư có thể tiếp tục vai trò của họ với tư cách người tranh đấu cho quyền lợi người ở thuê.

Người ở thuê có thể làm việc với điều hợp viên dịch vụ cao niên tại địa phương (Seniors Services Coordinator) của họ hay với phối trí viên dịch vụ phụ trách sự tham gia của cộng đồng (Engagement Community Services Coordinators) để giải quyết vắn đề. Công tác đang được thực hiện để lập ra hệ thống chính thức về sự tham gia của cao niên ở thuê trong cuối năm nay.



Chúng ta vẫn nhận được tiền dành cho Quỹ Hành Động của Người Ở Thuê (Tenant Action Funds) hay không?

Hội Đồng Quản Trị của Công ty Gia cư Cao niên Toronto đã chấp thuận Quỹ Hành Động của Người Ở Thuê (Tenant Action Funds, viết tắt TAF) của năm 2022 trong cuộc họp của hội đồng quản trị trong tháng Tư. Những người ở thuê của Công ty Gia cư Cao niên Toronto sẽ có thể nộp đơn cho TAF trong năm nay và đơn sẽ được duyệt xét bởi Bàn Duyệt Xét Lâm Thời Tài Trợ Cao Niên (Interim Seniors Funding Table). Chương trình sẽ được đánh giá cho năm 2023.

Các cơ quan có chỗ làm việc tại chúng cư chúng ta vẫn sẽ hiện diện?

Các cơ quan sử dụng chỗ tại các chúng cư cao niên để cung cấp dịch vụ cho người ở thuê sẽ tiếp tục hoạt động. Thỏa thuận về việc sử dụng phòng ốc vạch ra những điều khoản về việc các cơ quan sử dụng những khoảng không gian không dùng cho việc cư ngụ sẽ được chuyển sang cho Công ty Gia cư Cao niên Toronto. Công ty mới sẽ duyệt lại các thỏa thuận này với sự chú trọng vào cao niên. Chúng tôi muốn chắc chắn các thỏa thuận này đáp ứng các nhu cầu của quý vị.

Điều gì diễn ra với Mô hình Tích hợp Dịch vụ?

Như một phần của kế hoạch phục vụ Người Ở Thuê Trước Tiên (Tenants First), Công ty Gia cư Cộng đồng Toronto và nhân viên thành phố Toronto đã sát cánh làm việc để thiết kế và phát triển Mô hình Tích hợp Dịch vụ (Integrated Service Model, viết tắt ISM), thu thập sự góp ý của cao niên ở thuê và của các cộng tác viên dịch vụ chăm sóc sức khỏe tỉnh bang. Mô hình gia tăng mức số lượng nhân viên phục vụ so với người ở thuê tại mỗi chúng cư, nhằm giúp người ở thuê tiếp cận với nhân viên tại cơ sở để được phục vụ nhanh hơn khi họ cần đến.



Mô hình ISM đã có tại tất cả 83 chúng cư và được thông qua như một phần của công ty gia cư mới. Nó là nền tảng TSHC sẽ sử dụng để cung cấp sự tiếp tục hỗ trợ và dịch vụ để giúp quý vị già lão tại chỗ với nhân cách và trong sự thoải mái.

Làm thế nào tôi có thể tham gia trong công ty gia cư mới với tư cách người ở thuê?

Có một số cách quý vị có thể tham gia và tạo nên sự thay đổi quan trọng tại chúng cư và trong cộng đồng của quý vị:

- Các chương trình vui chơi giải trí xã hội và cộng đồng
- Hệ Thống Người Ở Thuê Tham Gia (Tenant Engagement System) (hiện đang được xem lại)
- Ngân sách tham gia (Participatory Budgeting, viết tắt PB) (hiện đang được xem lại)
- Trung Tâm Thăng Tiến Quyền Lợi Người Da Đen (Centre for Advancing the Interests of Black People)
- Ủy Ban Tư Vấn Cao Niên Ở Thuê (Senior Tenants Advisory Committee, viết tắt STAC)
- Tuyển chọn thành viên Hội Đồng Quản Trị
- Thăm dò khảo sát
- Vườn hoa cộng đồng
- Các sự ủy nhiệm trong các cuộc họp của Ủy Ban và của Hội Đồng Quản Trị

Quý vị được khuyến khích nói chuyện với điều hợp viên dịch vụ cao niên (SSC) được chỉ định tại chúng cư để giúp kết nối quý vị với các sự hỗ trợ quý vị đang tìm. Nếu quý vị không biết chắc SSC của quý vị là ai, hãy gọi cho Trung Tâm Hỗ Trợ Người Ở Thuê (Tenant Support Centre) số **416-945-0800** và họ có thể kết nối quý vị với đúng người.



Hội Đồng Quản Trị Công Ty Gia Cư Cao Niên Toronto

Vai trò	Tên
Người do Thị trưởng chỉ định (Nghị viên)	Paul Ainslie
Phó chủ tịch	Lawrence D'Souza
Thành viên (Nghị viên)	Paula Fletcher
Thành viên	Linda Jackson
Thành viên	Warren Law
Giám đốc (người ở thuê)	Carrie MacNeil
Giám đốc (người ở thuê)	Jim Meeks
Thành viên	Brenda Parris

Tôi có thể ủy nhiệm trong các cuộc họp Hội Đồng Quản Trị của Công ty Gia cư Cao niên Toronto hay không?

Ủy nhiệm là cách để người dân trình bày với Hội Đồng Quản Trị họ nghĩ gì về một đề tài đang được xem xét trong cuộc họp của Hội Đồng Quản Trị. Bất cứ thành viên nào trong công chúng đều có thể thực hiện một sự ủy nhiệm tại một cuộc họp của Hội Đồng Quản Trị.

Ủy nhiệm thư có thể thực hiện bằng lời hay bằng cách viết thư, và phải là về những vấn đề có trong nghị trình của cuộc họp.

Thêm thông tin về việc làm thế nào để ủy nhiệm tại các cuộc họp Hội Đồng Quản Trị của Công ty Gia cư Cao niên Toronto có thể xem tại torontoseniorshousing.ca.



Tôi có thể tìm thông tin về sự hỗ trợ và dịch vụ không thuộc công ty TSHC tại đâu?

Một **Danh Bạ Các Dịch Vụ dành cho Cao Niên và Người Chăm Sóc** đã được Thành phố Toronto và cơ quan 211 cung cấp thông tin về các dịch vụ có sẵn tại Toronto dành cho người già và người làm công việc chăm sóc. Danh bạ này mô tả mỗi loại dịch vụ và cách tốt nhất để tiếp cận dịch vụ. Dịch vụ được gộp theo chủ đề. Thông tin có thể thay đổi nhưng quý vị luôn luôn có thể gọi trước để chắc chắn dịch vụ vẫn còn được cung ứng. Một bản sao của danh bạ này có sẵn tại tất cả các chung cư. Quý vị cũng có thể tìm sự hỗ trợ và thông tin về dịch vụ bằng cách truy cập trang mạng **211central.ca**, hỏi điều hợp viên dịch vụ cao niên của quý vị, hỏi quản lý viên chung cư hay viếng chi nhánh của Thư viện Công cộng Toronto tại địa phương quý vị.



Call **416-945-0800** to request this guide in an alternate language or format.

torontoseniorshousing.ca

Gọi 416-945-0800 để yêu cầu tài liệu hướng dẫn này bằng một ngôn ngữ hay dạng thức khác.

torontoseniorshousing.ca